



Traumatic Brain Injury Resource Bundle for Alaska Natives

Patrem Akngiriingallran Nalluqercetellran Assiringcaryaraa



Pateq akngirtaqaan nalluqertelartuq cam qamiquq nall'artaqaku pektarcelluku cukamek pateq. Picurlallran patrem akngirutaitun ayuquq.

Nallunailkan patren akngirtarrarcelluku, kangingqenrituq arenqiallugtarkauluten wall' akwanun patren akngircimaayugngaluni. Amilleret yuut nalluqertellret assiriyugngaut qavcini sass'ani, nitiilini, wall' qavcini iraluni.

Nalluqerceciyarat ilakait:



Nunakuarcuutekun wall' paissikelaggun picurlalleq



Iggluni



Nangcesciurluni



Aquillermini akngirlluni



Amilleret yuut nalluqertellret ak'aningailngurnek ayuqucingqelartut taktallra-llu nanitaqluni.

Nalluqercaram Nallunailkutai ilangqertut:

Mernuqercukaarluni

Qamiquaqluni

Aayalnguaqluni

Nalluyagucukaarluni

Umyuarteqescigataqluni elluarrluni

Arenqiallukaqluki nepait wall' kenuurait

Miryalnguluni

Cumikesciganani

Qailqercukarallra wall' qavallra cimirluni

Mecignaunani wall' malrupegluni

Nallusngaqerrluni

Eqnayukaryukaarluni

**Assirikaniryukuvki
nalluqercaram ayuquciit,
waten piniartuten:**



**Cukaiqanirluten
mernurtengnaqevkenak-llu.**

**Cavkenak uitaurluten
qavcini sass'ani
wall' ernermi
cukaunak-llu
amlleriinarluki
cayaraten.**

**Temen umyuaren-llu
piniringcarlukek.**

**Ikayusqelluten
calivigpenek wall'
elitnaurvigpenek.**



**Civuurakuvet assiringcallerpenek, qalarulluku yuungcaristen.
Emergency Room-amun egmian agniartuten alakekuvki ayuqenrilnguut ayuquciit
ellakiyararpenun wall' pektaaryugngallerpenun qavcini sass'ani wall' ernerni.**

Nallunritellruan?

**Nalluqerteqtallrem arenqiallugutai amlleriinaryugngaut.
Arcaqalriaruq akngirtenritlerkaq ciunerkarpeni.**



**Ikayungcalleq nakmiin ilavnek yugnikekngarpenek-llu
ikayuutnguyugngauq nalluqerterrarcelluten. Qalarucugngaten-llu allat
tuatnallret.**

Kangingutet: Tarenralget nallunairutet taimaut waken Concussion Recovery napartellruluk Robin Hanks, PhD, Kathy Bell, MD, cali Laura Dreer, PhD, calillgutekluki Model Systems Knowledge Translation Center-aag (<https://msktc.org/>).

Nalqigun: Matum nallunairutem cimingnaqenritaa yuungcaristet alerquatait. Qalarutniaran yuungcaristen naullutevnek wall' assiringnaqlerpet tungiinun. Tarenralget nallunairutet imait pilillruut kaigatkun akiikun National Institute on Disability-mek, Independent Living-aamek, Rehabilitation Research-aamek-llu (NIDILRR kaigatem akim nampaara 90DPKT0008). NIDILRR Center-aaruq iluani Administration for Community Living-aam (ACL), Department of Health and Human Services-aam (HHS). Tarenralgem nallunairutem imain pillerkiuraqenritai NIDILRR-aam, ACL-aam, wall' HHS-aam, umyuarturyaqunak cingumayukluki Anguyagtenun.

Copyright © 2023 American Institutes for Research. Tarenraliyugngaut aruqluki-llu apqaarluki pilistai. Apterrarakaugut unakvailegmegteki akiliryaraa pitekluku mat'um.

